



01,02-05-2

Број: 17-14-1-675-2/14
Сарајево, 20. март 2014. године

21-03-2014

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

01,02-05-2-426/14

B

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна бр. 1 Споразума о финансирању о државном програму за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2012. годину. Допуна споразума је потписана 31. јула 2013. године у Бриселу и 21. јануара 2014. године у Сарајеву, а потписала ју је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Борје Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-5-3332/14
Sarajevo, 14.03.2014. godine

*16. Ministarstvo
19-03-14
B-17*

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	19-03-2014	20.....
Broj predmeta	17-1	675-1
Klasifikaciona oznaka		
Broj strana		

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu,
- dostavlja se;

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu, potpisana 31. jula 2013. godine u Briselu i 21. januara 2014. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 43. redovnoj sjednici, održanoj 21. januara 2014. godine, donijelo Odluku broj 01-50-1-67-38/14 o prihvatanju ove dopune sporazuma, te ovlastilo Nevenku Savić, direktoricu Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine da istu potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 85. sjednici, održanoj 6. marta 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopune br. 1 Sporazuma o finansiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu


MINISTAR
Zlatko Lagumdžija

DOPUNA BR. 1

SPORAZUMA O FINANSIRANJU O DRŽAVNOM PROGRAMU ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA KOMPONENTE ZA POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2012. GODINU

Kako je prvobitno zaključen između Evropske komisije i Bosne i Hercegovine
24. juna 2013. godine

Evropska komisija u daljem tekstu „Komisija“,
s jedne strane, i
Bosna i Hercegovina, u daljem tekstu „Korisnik“,
s druge strane,
zajedno u daljem tekstu označene kao „Strane“,

S obzirom da,

- (a) Komisija je usvojila 13. decembra 2012. godine Odluku o sprovođenju C(2012)9679 kojom se uspostavlja Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA Komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2012. godinu („Program“). Ovaj program se sprovodi kroz Sporazum o finansiranju, koji je zaključen između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 24. juna 2013. godine.
- (b) Program je izmijenjen i dopunjen 29. jula 2013. godine Odlukom Komisije o sprovođenju C(2013)4987, kako bi se ispravila greška što se tiče načina upravljanja za saradnju s OSCE-om. Aktivnosti će se sprovoditi kroz direktnu dodjelu granta u okviru centraliziranog upravljanja, umjesto kroz zajedničko upravljanje.
- (c) Potrebno je uskladiti Sporazum o finansiranju s izmjenama i dopunama Programa, koje su izvršene Odlukom Komisije C(2013)4987.

(paraf)

Stranica 1/2

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Član 1.

Dodatak A Sporazuma o finansiranju, koji je sklopljen između Evropske komisije i Bosne i Hercegovine 24. juna 2013. godine zamijenjen je Dodatkom na postojeću Dopunu br. 1.

Član 2.

Sve ostale odredbe i uslovi Sporazuma o finansiranju ostaju nepromijenjeni.

Potpisano za i u ime

Potpisano za i u ime

Bosne i Hercegovine

Komisije

.....

Nevenka Savić

Državni IPA koordinator

Direkcija za evropske integracije

.....

Paola Pampaloni

Direktorica, v.d.

Evropska komisija

Sarajevo,

Brisel,

Datum 21. januar 2014.

Datum 31. juli 2013.

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Ovj.br. 09/10/2013-2

Prijedor, 09. oktobar 2013.

Aleksandra Majkić

stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane

Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u

Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. novembar 2002.

DODATAK

DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA KOMPONENTE ZA POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2012. GODINU

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj odluke	2012/23589
Godina	2012.
Doprinos EU	84 770 995 EUR
Nadležno tijelo za sprovođenje	Evropska komisija Za Projekat 9 „Podrška trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategiji sprovođenja Dejtonskog mirovnog sporazuma (DMS)“ Evropska komisija u okviru zajedničkog upravljanja sa Visokim komesarijatom Ujedinjenih nacija za izbjeglice (UNHCR).
Konačni datum za zaključivanje Sporazuma o finansiranju	najkasnije do 31. decembra 2013. godine
Konačni datum za ugovaranje	3 godine nakon datuma za zaključivanje Sporazuma o finansiranju. Ovi datumi se takođe odnose na državno sufinansiranje.
Krajnji rok za izvršenje	2 godine nakon krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi se takođe odnose na državno sufinansiranje.
Predmetna budžetska linija/-e	22.02.02: državni programi (komponenta Pomoći u tranziciji i izgradnji institucija) za potencijalne kandidate
Jedinica za programiranje	Jedinica C1, GD ELARG
Jedinica za sprovođenje / Delegacija EU	Delegacija EU u Bosni i Hercegovini

2 PROGRAM

2.1 PRIORITETI IZABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA

Glavni prioriteti za IPA pomoć za Bosnu i Hercegovinu u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (VIPD) 2011-2013 su:

- Poboljšanje kapaciteta i efikasnost javne uprave i uspostavljanje profesionalne državne službe, tako da se podrže napori zemlje u poboljšavanju funkcioniranja

institucija na svim nivoima vlasti.

- Jačanje vladavine prava kroz pomoć zemlji u reformi sektora pravosuđa i borbi protiv organiziranog kriminala i korupcije.
- Podrška za društveni i privredni razvoj, a posebno pomoć zemlji u nastojanjima da se razvije sektor MSP, ublaži nezaposlenost, i reformiše obrazovni sistem kako bi se pomoglo u prilagođavanju kvalifikacijskog okvira prema zahtjevima tržišta rada, te investiralo u infrastrukturu saobraćaja i okoliša.

Da bi se postigli prioriteti koji su odabrani za podršku u programskom periodu 2011-2013, Komisija će fokusirati svoju pomoć u okviru Državnog programa IPA 2012 za Bosnu i Hercegovinu prvenstveno na slijedeće sektore:

- Reforma javne uprave
- Pravosuđe i unutrašnji poslovi
- Društveni razvoj
- Razvoj privatnog sektora
- Saobraćaj
- Aktivnosti povezane s *pravnom tekovinom* i druge povezane radnje

Ovi sektori su izabrani zbog njihove važnosti za Bosnu i Hercegovinu u njenom približavanju u procesu pristupanja, te zbog toga što su bili identificirani kao prioriteti u Strategiji za proširenje EU.

Infrastruktura okoliša nije pokrivena ovim programom zbog velikog broja infrastrukturnih projekata iz prethodnih programa, koji čekaju na realizaciju.

2.2 SEKTORI IZABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA I DONATORSKA KOORDINACIJA

Raspodjela za komponentu IPA 2012 iznosi 102,67 miliona EUR. Pored pomoći identificirane u ovom programu, IPA podržava aktivnosti u oblasti obrazovanja (Tempus, sa 2,4 miliona EUR), provođenje revidiranog Dodatka 7 Dejtonskog mirovnog sporazuma o povratku izbjeglica u Bosni i Hercegovini (Regionalni program stambenog zbrinjavanja u iznosu od 12,0 miliona EUR) i Mehanizam civilnog društva (3,5 miliona EUR). Ovi projekti se koordiniraju i sprovode u skladu s odgovarajućim Višekorisničkim programom i bit će usvojeni posebnim odlukama Komisije o sprovođenju. Shodno tome, ovaj Prijedlog za finansiranje pokriva preostalih 84,77 miliona EUR u okviru globalne raspodjele od 102,67 miliona EUR za Bosnu i Hercegovinu.

Programiranje za IPA 2012 započelo je Sastankom na visokom nivou o IPA koordinaciji 14. novembra 2011. godine, i prvim sastankom projektnog tima i klijenta projekta o programiranju IPA 2012-2013 17. novembra 2011. godine, a oba sastanka su

održana u Sarajevu. Sastanak na visokom nivou je organiziran kao odgovor na teškoće u programiranju IPA 2011, koje je skoro propalo, jer unutrašnji proces koordinacije u Bosni i Hercegovini nije funkcionirao dovoljno efikasno.

Na Sastanku na visokom nivou Komisija je formulirala preporuke za Bosnu i Hercegovinu o tome kako unaprijediti proces koordinacije sa EU, a posebno proces IPA koordinacije. Za IPA, Komisija je predložila da se ispita pravna izvodljivost, kako bi se ubrzao postupak usvajanja za Sporazume o finansiranju kod Evropske komisije, stvaranje radnih grupa za izradu sektorskih i projektnih prijedloga, kao i bolju koordinaciju sa Koordinacijskim odborom IPA Bosne i Hercegovine.

Na prvom sastanku sa projektnim timom od 17. novembra 2011. godine Komisija je utvrdila prioritete za programiranje IPA za 2012. i 2013. godinu, i zatražila je od Bosne i Hercegovine da pripremi odgovarajuće sektorske i projektne prijedloge.

Unatoč temeljitom pripremnom radu Komisije, prošlogodišnji problemi u koordinaciji su se ponovili. Proces programiranja za IPA 2012 i 2013 pretrpio je značajna kašnjenja zbog političkih teškoća u postizanju dogovora između različitih nivoa vlasti oko identifikacije i formulacije projekata. Nakon dugih i teških pregovora, koje je omogućila Evropska komisija, sa fazom formulacije moglo se započeti tek 23. maja, uz zakašnjenje od dva mjeseca nakon završetka faze identifikacije.

Odgovornost za koordinaciju donatora u Bosni i Hercegovini je podijeljena između Direkcije za evropske integracije (DEI) (za EU donatore) i Ministarstva finansija (za ostale donatore). Ministarstvo pravosuđa predvodi u osiguravanju koordinacije donatora za podršku organizacijama civilnog društva. U toku programiranja Državnih programa IPA 2012 i 2013, DEI i Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini održale su niz sastanaka o koordinaciji donatora sa zemljama članicama EU, drugim bilateralnim donatorima, Međunarodnim finansijskim institucijama i Porodicom UN zastupljenim u Bosni i Hercegovini.

Nakon procjene spremnosti identificiranih sektora za sektorski pristup zaključeno je da samo sektor pravosuđa zadovoljava zahtjeve za podršku sektoru. Sveobuhvatna Strategija za reformu sektora pravosuđa je u toku, drugi donatori saraduju u sektoru i državni budžet se izdvaja za reformu. Stoga, državni program 2012 uključuje jedan sektorski prijedlog i jedanaest samostalnih projekata. Mjere navedene u sektorskom prijedlogu i u projektnim prijedlozima uzimaju u obzir rezultate prošlih pomoći i konkretne stečene pouke u cilju povećanja uticaja pomoći EU.

Slijedeći sektori su izabrani za IPA pomoć u okviru ovog programa:

Reforma javne uprave

Bosna i Hercegovina treba da izmijeni svoj kompleksni ustavni okvir kako bi se poboljšalo funkcioniranje institucija, kako bi bile u poziciji da usvajaju, sprovode i izvršavaju zakone i propise EU. Prioriteti za podršku EU u periodu 2011-2013 su poboljšanje kapaciteta i efikasnosti javne uprave i uspostavljanje profesionalne državne službe.

Uzimajući u obzir prethodno navedene prioritete i tekuću podršku za reformu javne uprave, IPA će u Državnom programu 2012 podržati Parlamente Bosne i Hercegovine na svim nivoima vlasti radi poboljšanja njihovih strateških smjernica u procesu pristupanja EU, poboljšat će efektivnost javnih nabavki i ojačat će statistički sistem.

Parlamenti imaju važnu ulogu u promociji i sprovođenju reformi vezanih za pristupanje. IPA će podržati Članove parlamenata i Parlamentarnih uprava pružanjem tehničke pomoći za izgradnju kapaciteta, procesa optimizacije i IT.

Projekat javne nabavke razviti će sistem obuke za javne nabavke i interne revizije, te će doprinijeti jačanju budžeta i mjera kontrole potrošnje. On slijedi Strategiju za razvoj javnih nabavki u Bosni i Hercegovini 2010-2015.

Podrška za statistički sistem slijedi tijesno Statistički program Bosne i Hercegovine u rješavanju, između ostalih prioriteta, državnih računa, poslovne statistike i poljoprivrednog popisa.

Pravosuđe i unutrašnji poslovi

Razvoj neovisnog i efikasnog pravosuđa u skladu sa evropskim standardima, reforma kazneno-popravnih zavoda, kao i poboljšanje kapaciteta za provođenje zakona radi nastavka borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala važni su zaključci Strategije za proširenje. Prioriteti za podršku EU u periodu 2011-2013 su jačanje neovisnosti, pospješivanje efikasnosti i efektivnosti i poboljšanje odgovornosti sudstva, poboljšanje stanja ugroženih grupa u KPZ, usklađivanje zakonodavstva o provođenju zakona, i poboljšanje koordinacije i saradnje između institucija za provođenje zakona, kao i povećanje svijesti o pravima građana i unaprijeđivanje povjerenja građana u pravosudne i policijske institucije.

U okviru Državnog programa IPA 2012, Evropska komisija pružit će podršku za reformu pravosuđa i za jačanje institucija za provođenje zakona.

Podrška za reformu sektora pravosuđa proizlazi iz Strukturnog dijaloga o pravosuđu¹, što je dovelo do sporazuma između EU i Bosne i Hercegovine oko usredsređivanja IPA pomoći u 2012. godini za poboljšanje efikasnosti i odgovornosti pravosuđa, poboljšanje kapaciteta za izvršenje sankcija za krivična djela, i postizanje visokog stepena koordinacije između svih institucija u sektoru pravosuđa.

¹ Strukturni dijalog o pravosuđu je novouspostavljeni mehanizam Evropske komisije. On ima za cilj da unaprijedi strukturne odnose u vladavini prava sa zemljama potencijalnim kandidatima, čak i prije stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP). Strukturni dijalog pomoći će Bosni i Hercegovini da konsolidira nezavisan, djelotvoran, efikasan i profesionalan sistem pravosuđa. U isto vrijeme, Dijalog pomaže zemlji na njenom daljem putu ka EU.

Podsektor pravosuđa ima sveobuhvatnu strategiju – Strategiju reforme sektora pravosuđa (SRSP), koja ima za cilj reformu institucija u sektoru pravosuđa na svim nivoima vlasti u Bosni i Hercegovini. Još jedna važna strategija na kojoj se zasniva IPA podrška je Državna strategija za ratne zločine, koja ima za cilj uspostaviti preduslove za procesuiranje ratnih zločina.

Podrška za provođenje zakona slijedi sekvenciranu podršku za institucije za provođenje zakona, koja je započela projektom za provođenje zakona u okviru IPA 2010. Cilj je osigurati kontinuiranu podršku EU za institucije za provođenje zakona nakon isteka mandata Policijske misije Evropske unije (EUPM) u junu 2012. godine.

Razvoj privatnog sektora

Da bi podržala razvoj privatnog sektora, Bosna i Hercegovina mora hitno poboljšati regulatorni okvir. Prioriteti koji su na osnovu toga izvedeni za podršku EU u periodu 2011. do 2013. godine su prioriteti za poboljšanje kapaciteta na državnom i na entitetskom nivou, a posebno ključnih institucija kao što su Institut za prava intelektualnog vlasništva, Uprava za indirektno oporezivanje, Vijeće za konkurenciju, i, kada se uspostave, Nadležni organ za državnu pomoć i Odjeljenje za MSP u Agenciji za strane investicije.

S obzirom na prioritete 2011 - 2013 i tekuću podršku za razvoj privatnog sektora, IPA će pružiti pomoći u Državnom programu 2012 za uspostavljanje funkcionalnog sistema državne pomoći. Bosna i Hercegovina je usvojila Zakon o državnoj pomoći. Projekat će podržati sprovođenje Zakona o državnoj pomoći, podržat će izgradnju kapaciteta relevantnih aktera i obezbijedit će IT.

Saobraćaj

Saobraćaj je ključni element u saradnji EU sa susjednim zemljama. Bosna i Hercegovina je tranzitna zemlja u trans-evropskoj mreži, posebno na koridoru Vc od Budimpešte do luke Ploče u Hrvatskoj. Stoga je u interesu EU da podrži Bosnu i Hercegovinu u usklađivanju sa Memorandumom o razumijevanju o osnovnim saobraćajnim mrežama i ulaganju u saobraćajnu infrastrukturu.

Prioriteti za podršku EU u periodu od 2011. do 2013. godine su razvijanje strateškog okvira za sektor saobraćaja, stvaranje funkcionalnog institucijskog i regulatornog okvira i poboljšanje saobraćajne infrastrukture u skladu sa Osnovnom regionalnom saobraćajnom mrežom u jugoistočnoj Evropi.

S obzirom na prioritete 2011 - 2013 i tekuću podršku u oblasti saobraćaja, IPA će u okviru Državnog programa 2012 podržati aktivnosti u pripremi izrade nacrti i tendera za tri dionice na Koridoru Vc, i pripremi preliminarnih studija i izrade nacrti na dionicama mreže SEETO na rutama 2a i 3, i željeznice, te će pružiti pomoć Regulatornom odboru željeznica.

Društveni razvoj

Prioriteti za podršku EU u periodu 2011. do 2013. godine su podrška Bosni i Hercegovini u njenim naporima da ispuni minimalne socijalne standarde, olakša pristup nezaposlenim osobama na tržište rada i poboljša uslove za zdravstvenu i sigurnosnu zaštitu na radu, u skladu s *pravnom tekovinom* EU, poboljša sistem socijalne zaštite na svim nivoima vlasti i riješi specifične potrebe ugroženih grupa, podrži reforme sistema osnovnog i srednjeg obrazovanja i dalje podrži reformu visokog obrazovanja u okviru Bolonjskog procesa, te doprinese efikasnijem, efektivnijem i kvalitetnijem sistemu stručnog obrazovanja i podrži provođenje strategije za obrazovanje odraslih, u skladu sa preporukama iz Evropskog fonda za stručno usavršavanje.

S obzirom na prioritete 2011 - 2013 i tekuću podršku za razvoj društvenog sektora, IPA će u okviru Državnog programa 2012 podržati aktivnosti u daljem razvoju kvalifikacijskog okvira, uključujući osnovno i srednje obrazovanje, i stručno obrazovanje i obuku, uključujući takođe i kvalifikacije dodijeljene putem nostrifikacije nezvaničnog i neformalnog učenja, te kompatibilne produžetku ka višim nivoima kvalifikacija.

Osim toga, da bi se doprinijelo ciljevima Revidiranog Dodatka VII Strategije za sprovođenje DMS, IPA će pružiti podršku za izgradnju kapaciteta za opštinsko osoblje i organizacije civilnog društva u pružanju usluga za najugroženije grupe, i pružiti će trajna stambena rješenja za 125 porodica i pristup društvenim sredstvima.

Aktivnosti povezane sa *pravnom tekovinom* i druge aktivnosti

IPA će u Državnom programu 2012 podržati veterinarski sektor kako bi sproveo kampanju vakcinacije protiv bjesnila i bruceloze, radi smanjenja rizika po zdravlje ljudi i životinja, rizika po okoliš, i preradu životinjskih proizvoda, kao i studiju izvodljivosti za kafilerije.

IPA će u Državnom programu 2012 podržati sektor fitosanitarne sigurnosti / sigurnosti hrane u sprovođenju režima za zaštitu zdravlja bilja, politike sjemena i sadnog materijala, prava biljni uzgajivača i upravljanja sredstvima za zaštitu bilja u skladu s *pravnom tekovinom* EU.

Program će uključivati Mehanizam evropske integracije, koji će osigurati kratkoročnu tehničku pomoć, mehanizam za pripremu projekata i podržati Bosnu i Hercegovinu u njenom sudjelovanju u programima EU.

2.3 OPIS

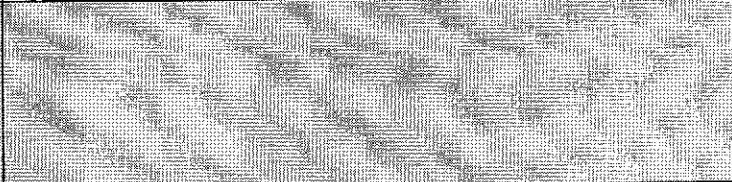
Sektori	IPA pomoć (miliona EUR)	Opis Projekta
Reforma javne uprave	8,19	
1. Jačanje kapaciteta	4,69	Cilj projekta: Poboljšana uloga Parlamenata u BiH u strateškim

parlamenta u BiH, u kontekstu pristupanja EU		<p>smjernicama u procesu pristupanja EU.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja (dio 2012): Jedan twinning ugovor (3 500 000 EUR) koji će biti pokrenut u K1/2013. Osim toga, jedan ugovor o nabavci koji će biti pokrenut u K2/2013 (1 190 000 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Podrška usklađivanju zakonodavnog okvira s Evropskom pravnom tekovinom u svim relevantnim sektorima pristupanja, uključujući, ako je potrebno, domaće napore za promjenu ustavnog okvira, i pomoć u stvaranju efikasne, profesionalne, utemeljene na zaslugama, odgovorne i transparentne državne službe.“</p>
2 . Jačanje sistema Javnih nabavki u BiH	1,50	<p>Cilj projekta: Povećana djelotvornost sistema javnih nabavki u BiH.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja: Projekat će se sprovoditi kroz jedan ugovor o uslugama koji će biti pokrenut u K3/2013 (1 500 000 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Usvajanje i provođenje pravnog okvira za javne nabavke i upravljanja javnim finansijama i kontrolu u skladu sa standardima EU.“</p>
3 . Podrška državnim i entitetskim Statističkim institucijama, faza VI	2,0	<p>Cilj projekta: Jačanje statističkog sistema BiH kroz poboljšanje i razvoj institucijskih kapaciteta u oblasti državnih računa, poslovne statistike, finansijskih računa, poljoprivredne statistike i socijalne statistike.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja: Projekat se sprovodi kroz jedan twinning ugovor (1 000 000 EUR) i jedan ugovor o uslugama, pokrenuti u K3/2013 (1 000 000 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Osposobiti statistički sistem za proizvodnju i širenje pouzdanih statističkih podataka u skladu sa međunarodnim i evropskim standardima, posebno za državne račune i statistiku u svim područjima relevantnim za pristupanje.</p>
Pravosuđe i unutrašnji poslovi	28,35	
4 . Prijedlog podsektora pravosuđa	21,25	<p>Specifični ciljevi podrške za podsektor temelje se na ciljevima VIPD 2011-2013 za sektor pravosuđa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jačanje nezavisnosti sudstva, poboljšanje efikasnosti i efektivnosti, i unaprijeđenje odgovornosti u pravosuđu 2. Poboljšanje položaja ugroženih grupa u kazneno-popravnim zavodima, osiguravanje odgovarajućeg tretmana za sve zatvorenike u skladu sa standardima EU i smanjenje pretrpanosti u zatvorima

	<p>3. Poboljšanje kapaciteta Sektora za koordinaciju i realizaciju sektorskih programa.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja (dio 2012):</p> <p>Mjera 1: Izvršiti izgradnju, obnovu i popravku službenih prostorija sudova i tužilaštava</p> <p>Ova mjera se sprovodi kroz jedan ugovor o radovima i jedan ugovor o uslugama za koje se tender objavljuje u K3/2013.</p> <p>Mjera 2: Uspostaviti adekvatan sistem za efikasno procesuiranje predmeta ratnih zločina u svim relevantnim sudskim institucijama u BiH</p> <p>Ova mjera se sprovodi kroz ciljanu budžetsku podršku (7 438 000 EUR) nadležnim institucijama Države. Memorandum o razumijevanju uslovno se potpisuje u K3/2013, i zatim prati isplatom 40% sredstava odmah po ispunjavanju preduslova. Preostale dvije tranše od 40% i 20% isplaćuju se u K2/2014 i K4/2014, pod uslovom da su ispunjeni relevantni uslovi.</p> <p>Osim toga, postoje i tri ugovora o nabavci za koje će tender biti objavljen u K4/2013, i ugovor o grantu sa OSCE-om (500 000 EUR) za pružanje pomoći u praćenju provođenja podrške za budžet, gdje OSCE ima savjetodavnu ulogu, ulogu u izgradnji kapaciteta i koordinirajuću ulogu.</p> <p>Ovaj ugovor grantu potpisuje se u K4/2013 u skladu sa Članom 190 (1)(f) RAP, u pogledu tehničke kompetentnosti i visokog stepena specijalizacije ove organizacije u vezi sa predmetima ratnih zločina u BiH.</p> <p>Kriterijumi za odabir: AOSD je procijenio kapacitet odabranog korisnika za sprovođenje aktivnosti koristeći kriterijume za odabir koji su relevantni za aktivnost.</p> <p>Kriterijumi za dodjelu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relevantnost aktivnosti - Djelotvornost i izvodljivost aktivnosti - Održivost aktivnosti - Isplativost aktivnosti <p>Finansiranje EU: 100%</p> <p>Mjera 3: Konsolidacija i dalji razvoj Pravosudnog komunikacijskog i informacijskog sistema</p> <p>Ova mjera se sprovodi kroz jedan ugovor o nabavci za koji se tender objavljuje u K4/2013 i jednu direktnu dodjelu granta za Visoko sudsko i tužilačko vijeće (VSTV) (1 815 000 EUR) koja se potpisuje u K1/2014. Direktni sporazum o grantu sa VSTV bit će zaključen u skladu sa Članom 168(1)(f) Pravilnika za sprovođenje Finansijske uredbe zbog vrhunske specijalizirane tehničke kompetencije, visokog stepena specijaliziranosti i jedine zakonske i upravne vlasti</p>
--	--

		<p>VSTV u ovoj oblasti. (Mjera 4 se predviđa za 2013. godinu) Mjera 5: Unaprijediti kapacitete institucija u sektoru pravosuđa za razvoj institucijskih strateških planova i politika Ova mjera se sprovodi kroz jedan ugovor o uslugama, za koji tender započinje u K4/2013. Ciljana podrška za budžet iznosi 7 438 000 EUR, a ugovori o grantu dodaju još 2 315 000 EUR. Sveukupna finansijska sredstva za ugovore o nabavci iznose 11 500 000 EUR. Ova sektorska podrška doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: vidjeti ciljeve podrške za konkretni sektor.</p>
5 . Podrška Području za sprovođenje zakona	7,1	<p>Cilj projekta: Ojačana saradnja, koordinacija i efikasnost agencija za sprovođenje zakona u oblasti borbe protiv organiziranog kriminala, terorizma i korupcije, i policijske službe rade u skladu sa najboljim profesionalnim praksama EU. Indikativni modaliteti sprovođenja: Predviđeno je sprovođenje ovog projekta kroz jedan twinning ugovor (4 500 000 EUR) koji se pokreće u K4/2013, dva ugovora o nabavci i jedan ugovor o uslugama, za koje se tender objavljuje u K4/2013 (2 595 000 EUR). Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Podrška usklađivanju zakonodavstva za sprovođenje zakona između različitih nivoa vlasti i sa standardima EU, i poboljšana saradnja i koordinacija između institucija za sprovođenje zakona, uključujući i pravosudne i međunarodne partnere.”</p>
Razvoj privatnog sektora	2,5	
6 . Osnivanje Sistema državne pomoći	2,5	<p>Cilj projekta: Osiguravanje konkurentnog i transparentnog privrednog prostora, veće kontrole javne potrošnje i ispunjenje obaveza koje proizlaze iz međunarodnih sporazuma koji sadrže odredbe o državnoj pomoći. Indikativni modaliteti sprovođenja: Jedan ugovor o uslugama i jedan ugovor o nabavci za koje se tender objavljuje u K3/2013 (2 500 000 EUR). Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: "Unaprijeđenje institucijskog i pravnog okvira, kao i koordinacija i usklađivanje povezanih javnih politika MSP, te podrška Bosni i Hercegovini u pridržavanju obaveza u skladu sa Privremenim sporazumom / Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju.”</p>
Saobraćaj	21,0	

<p>7. Podrška Bosni i Hercegovini u realizaciji obaveza u sektoru saobraćaja u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju</p>	<p>21,0</p>	<p>Cilj projekta: Ubrzanje aktivnosti na realizaciji Koridora Vc i Sveobuhvatne mreže SEETO, i usklađivanje zakonodavstva BiH u oblasti saobraćaja sa EU.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja: Ovaj projekat bit će sproveden kroz 8 ugovora o uslugama i jedan ugovor o radovima/nabavci, za koje se tender objavljuje u K3/2013 (21 000 000 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Izrada strateškog okvira za sektor saobraćaja na državnom i entitetskom nivou, i podrška stvaranju funkcionalnog institucijskog i regulatornog okvira za sva područja saobraćaja, a posebno otvaranje željezničkog transportnog tržišta i poboljšanje željezničke sigurnosti, razminiranje i rehabilitacija plovnog puta rijekom Savom, transpozicija i sprovođenje zakonodavstva o jedinstvenom evropskom nebu.”</p>
<p>Društveni razvoj</p>	<p>10,5</p>	
<p>8. Razvoj Kvalifikacijskog okvira za sve oblike obrazovanja</p>	<p>3,5</p>	<p>Cilj projekta: Kvalifikacijski okvir se dalje razvija u BiH, i sprovodi u svim institucijama za obrazovanje i osposobljavanje.</p> <p>Indikativni modaliteti za sprovođenje: Projekat se sprovodi kroz dva ugovora o uslugama, za koje se tender pokreće u K3/2013 (3 500 000 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Podrška reformi sistema osnovnog i srednjeg obrazovanja, i dalja podrška reformi sistema visokog obrazovanja u okviru Bolonjskog procesa.”</p>
<p>9. Podrška trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategije sprovođenja Dejtonskog mirovnog sporazuma</p>	<p>7,0</p>	<p>Cilj projekta: Poboljšanje lokalnih kapaciteta opštinskih uposlenika i organizacija civilnog društva za pružanje usluga većini ugroženih grupa u skladu sa kriterijumima ugroženosti prema UNHCR-u na inkluzivan i sveobuhvatan način. Pružanje trajnih stambenih rješenja za najmanje 125 porodica s najugroženijim pojedincima i osiguranje pristupa pravima kako bi se omogućila održivost povratka / reintegracije ili lokalne integracije ciljnih grupa (ne ograničavajući se na korisnike projekta stambenog zbrinjavanja).</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja: Projekat se sprovodi kroz zajedničko upravljanje s UNHCR-om u skladu sa članom 53d (1) (a) Finansijske uredbe. Sporazum o doprinosu (7 000 000 EUR) se potpisuje u K3/2014. UNHCR-u je povjeren ovaj zadatak s obzirom na njegov mandat prema Dodatku VII Dejtonskog mirovnog sporazuma, kao i na osnovu njegovog kapaciteta, iskustva i veza s</p>

		<p>relevantnim organima vlasti na svim nivoima, uključujući i nevladin sektor. U Dodatku VII jasno se prepoznaje „vodeća humanitarna uloga UNHCR-a [...] s ulogom koordinacije među svim agencijama za pomaganje u repatrijaciji i pomoći izbjeglicama i raseljenim licima“ (str. 2). Revidiranu Strategiju Dodatkom VII pokrenuli su UNHCR i Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice BiH, a UNHCR je zadužen sa specifičnom ulogom kao jedina međunarodna organizacija u BiH u oblasti prava na adekvatnu naknadu (str. 53 Strategije).</p> <p>Što se tiče operativnih aspekata, UNHCR ima glavnu ulogu u Regionalnom programu stambenog zbrinjavanja (RPSZ). Obavezujuće je da RPSZ i ovaj državni projekat budu sprovedeni u vrlo tijesnoj saradnji. Ovaj državni projekat je namijenjen za korištenje, između ostalog, u pružanju mjera za podršku u oblasti zapošljavanja, obrazovanja, zdravstva, itd. za korisnike RPSZ. Zajedničko upravljanje sa UNHCR-om predstavlja alatku za postizanje ove bliske saradnje i sinergija. Shodno tome, UNHCR je, de facto, na osnovu svojih kapaciteta koji se nalaze širom zemlje, i svoje uloge u RPSZ, i de iure, na osnovu svog mandata prema Dodatku VII, jedina organizacija u zemlji koja je u poziciji da sprovede ovaj projekat.</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: „Unaprijeđenje sistema socijalne zaštite na svim nivoima vlasti i rješavanje specifičnih potreba ugroženih grupa.“</p>
Aktivnosti povezane sa pravnom tekovinom i druge aktivnosti	14,23	
10. Unaprijeđenje zdravlja životinja i kontrole životinjskih proizvoda u BiH	6,58	<p>Cilj projekta: Smanjenje rizika za zdravlje ljudi i životinja, rizika po okoliš, kao i povećanje privrednog potencijala BiH. Ovim projektom će se takode poboljšati sposobnost BiH da pruži precizne statističke podatke o divljači, prema zahtjevima EU.</p> <p>Harmonizirani pristup upravljanju životinjskim proizvodima u cijeloj Bosni i Hercegovini sa studijom izvodljivosti za klasifikaciju kafilerija.</p> <p>Indikativni modaliteti sprovođenja: Ovaj projekat se sprovodi kroz dva ugovora o uslugama i dva ugovora o nabavci, a sa tenderom se započinje u K3/2013 (6 577 500 EUR).</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: “Poboljšanje ekološke infrastrukture, posebno one za</p>

		<p>upravljanje otpadom i vodama, za obradu otpadnih voda i poboljšanje zaštite okoliša.”</p> <p>“Osim toga, IPA može finansirati aktivnosti [...], kao što su: [...] ii) aktivnosti povezane s pravnom tekovinom EU.”</p>
<p>11. Dalje jačanje kapaciteta fitosanitarnog sektora u oblasti zaštite biljnih proizvoda, zdravlja bilja, sjemena i sadnica</p>	<p>1,50</p>	<p>Cilj projekta: Omogućiti fitosanitarnim službama da stvaraju i sprovede režim za zaštitu bilja u BiH, te politike o sjemenima i sadnom materijalu, prava biljnih uzgajivača i upravljanja sredstvima za zaštitu bilja u BiH, u skladu sa propisima koji su usklađeni s pravnom tekovinom EU i međunarodnim obavezama i standardima u ovoj oblasti.</p> <p>Indikativni modaliteti za sprovođenje: Projekat se sprovodi kroz jedan twinning ugovor (1 500 000 EUR) koji se pokreće u K3/2013.</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD: “Osim toga, IPA može finansirati aktivnosti [...], kao što su: [...] ii) aktivnosti povezane s pravnom tekovinom EU.”</p>
<p>12. Mehanizam evropskih integracija (uključujući sudjelovanje u programima EU)</p>	<p>6,15</p>	<p>Cilj projekta: Mehanizam evropskih integracija ima za cilj jačanje kapaciteta vlasti u Bosni i Hercegovini na svim nivoima u ispunjavanju njihovih uloga i obaveza koje se tiču integracije u Evropsku uniju. Njime će se podržati potrebe pokrivene u svim sektorima VIPD, posebno u područjima poljoprivrede, okoliša, energetike i razvoja privatnog sektora. Politička situacija u BiH i njen process integracije u EU zahtijevaju brze reakcije Komisije za neprogramske događaje. Trajanje postupka za izmjene i dopune ove Odluke osujetili bi svrhu takvog brzog odgovora.</p> <p>Osim toga, ovaj projekat ima za cilj pružanje podrške za sudjelovanje BiH u programima EU kroz sufinansiranje troškova “ulaznice” za FP7.</p> <p>Indikativni modaliteti za sprovođenje (dio 2012): Mehanizam (3 485 495 EUR, od čega □ 3 000 000 EUR za nabavku i □ 485 495 EUR za ugovor twinning light) sprovede će se kroz, indikativno, 10-15 ugovora o tehničkoj pomoći (TP), 1-2 postupka nabavke, i 2-3 ugovora twinning light (TWL). Mehanizam će uglavnom pokrivati manje intervencije u iznosu od 50 000 EUR do 250 000 EUR po ugovoru. Indikativni vremenski okvir za pokretanje postupaka za ove ugovore je slijedeći:</p> <p>2013: 2-3 TP 2014: 1 nabavka, 5-6 TP, 1 TWL 2015: 1 nabavka, 5-6 TP, 1-2 TWL.</p> <p>Što se tiče sudjelovanja u programima EU, aktivnost će se sprovoditi kao naknada dijela uplate (80%, 2 670</p>

		<p>000 EUR) za ulaznicu nakon što ulaznica bude plaćena, na osnovu specifičnog sporazuma sa EU.</p> <p>Projekat doprinosi slijedećem prioritetu VIPD:</p> <p>“Podrška za usklađivanje zakonodavnog okvira s Evropskom pravnom tekovinom u svim sektorima relevantnim za pristupanje.”</p> <p>“Osim toga, IPA može finansirati aktivnosti koje su izvan opsega tih sektora, kao što su, ali ne ograničavajući se samo na: i) identifikaciju i pripremu programa projekta/sektora; ii) aktivnosti koje su povezane sa pravnom tekovinom koje je potrebno usvojiti/sprovesti prema utvrđenom rasporedu (npr. pregovarački okvir, Državni program za usvajanje pravnih tekovina EU, prilagođavanje politika i institucijskog okvira za pripremu pretpristupne pomoći EU za poljoprivredni i ruralni razvoj, elektronsku komunikaciju ili informacijsko društvo); iii) sudjelovanje u Programima EU na koje zemlja stiče pravo, osim ako su oni uključeni u jedan od prethodno navedenih odabranih sektora; iv) mjere podrške za sprovođenje, praćenje i reviziju IPA programa; v) kao i mjere za podršku izgradnje povjerenja i pomirenja.”</p>
UKUPNO	84,77	

2.4 UNAKRSNA PITANJA

Jednake mogućnosti za sudjelovanje muškaraca i žena, i zastupljenost manjina bit će osigurane u svim aspektima sprovođenja programa. Sudjelovanje u projektnim aktivnostima bit će zajamčeno na temelju jednakog pristupa, bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, vjeru ili uvjerenja, invaliditet, pol ili seksualnu orijentaciju.

Poštovanje i zaštita manjina i ugroženih grupa bit će dalje zastupljeni u ovom programu, između ostalog, kroz projekat čiji je cilj trajno rješenje za izbjeglice, interno raseljene osobe i povratnike.

Proces programiranja uključivao je konsultacije sa civilnim društvom i donatorskom zajednicom u BiH kroz dva konsultativna sastanka i razmjenu relevantnih informacija o procesu i pojedinačnim prijedlozima. Sve relevantne institucije sa raznih nivoa vlasti u BiH sudjelovale su u pripremi projektnih prijedloga.

Ovaj program pružiti će podršku u području reforme javne uprave i jačanja pravosuđa. Ove mjere imat će pozitivan uticaj na postizanje dobrog upravljanja.

2.5 PRETPOSTAVKE I PREDUSLOVI

Program uključuje slijedeće uslovljenosti:

- Vlada formalno podržava projekte opisane u prijedlozima, uključujući

identificirane obaveze paralelnog sufinansiranja, kroz razmjenu pismena između Evropske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.

- Vlada će osigurati da institucije korisnice imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse u smislu da se finansijska podrška EU koristi na najefikasniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnice sudjeluju u formuliranju izrade nacрта i tenderske dokumentacije, uključujući i projektni zadatak, i formalno odobravaju tendersku dokumentaciju, uključujući i projektni zadatak, prije tendera.
- Vlada osigurava dostupnost zemljišta, bez vlasničkih potraživanja ili sporova, za potrebe izgradnje planiranih radova. Vlada osigurava dugoročnu održivost aktivnosti dodjeljivanjem potrebnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Institucije korisnice organiziraju, biraju i imenuje članove radnih grupa (uz uključivanje rodne i etničke ravnoteže), članove glavnih i koordinacijskih odbora, i seminare u skladu sa zahtjevima projektnih aktivnosti.

Dodatni uslovi koji su specifični za projekat opisani su u prijedlozima projekata. U slučaju da ovi uslovi nisu ispunjeni, nadležno tijelo za sprovođenje može razmotriti suspenziju ili otkazivanje projekta, ili određenih aktivnosti.

2.6 MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU UPRAVLJANJA SREDSTVIMA EU

Strategija Decentraliziranog sistema provođenja (DSP) u Bosni i Hercegovini usvojena je u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine Vijeće ministara Bosne i Hercegovina usvojilo je odluke za imenovanje Nadležnog službenika za akreditaciju (NSA), Državnog službenika za ovjeravanje (DSO) i Državnog IPA koordinatora (DIPAK). CJFU (Centralna jedinica za finansiranje i ugovaranje) i Državni fond (DF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva finansija i trezora BiH, i funkcionalni su, iako još uvijek nisu u potpunosti kadrovski popunjeni.

Što se tiče IPA Komponente II – PGS – može se izvijestiti o određenom napretku: Vijeće ministara BiH usvojilo je Odluku o osnivanju Operativne strukture za IPA komponentu II u septembru 2011. godine, a formalna obavijest o ovoj odluci od strane DSO načinjena je u decembru. Personalno imenovanje na funkciju načelnika Operativne strukture je u toku. Takođe, odluka o osnivanju Revizorskog tijela još nije donesena. Što se tiče ostalih komponenti nikakav napredak nije postignut zbog nedostatka političkog dogovora.

3 BUDŽET

3.1 TABELA INDIKATIVNOG BUDŽETA (DIREKTNO CENTRALIZIRANO I ZAJEDNIČKO UPRAVLJANJE)

	Izgradnja institucija (II)				Investicije (INV)				Ukupno (II + INV)	Ukupno IPA EU doprinos	
	Ukupni troškovi	IPA EU doprinos	Državni doprinos*		Ukupni troškovi	IPA EU doprinos	Državni doprinos*				
			EUR (b)	% (1)			EUR (c)	% (1)			EUR (e)
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	% (1)	EUR (c)	% (1)	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	% (1)	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+(e)	% (2)
Reforma javne uprave	7.100.000	7.000.000	99	100.000	1	855.000	1.190.000	77	8.655.000	8.190.000	10
<i>1. Jačanje kapaciteta parlamenta u BiH u kontekstu pristupanja EU</i>	3.500.000	3.500.000	100	0	0	1.400.000	1.190.000	85	4.900.000	4.690.000	6
<i>2. Jačanje sistema javnih nabavki u BiH</i>	1.500.000	1.500.000	100	0	0	155.000	0	0	1.655.000	1.500.000	2
<i>3. Podrška za državne i entitetske Statističke institucije, faza IV</i>	2.100.000	2.000.000	95	100.000	5	0	0	0	2.100.000	2.000.000	2
Pravosudni unutrašnji poslovi	19.025.000	17.253.000	91	1.770.000	9	12.688.750	11.095.000	87	31.711.750	28.348.000	33
4. Prijedlog pod-											

<i>sektora pravosuđa</i>	12.853.000	11.253.000	88	1.600.000	12	11.400.000	10.000.000	88	1.400.000	12	24.253.000	21.253.000	25
<i>5. Podrška za oblast sprovođenja zakona</i>	6.170.000	6.000.000	97	170.000	3	1.288.750	1.095.000	85	193.750	15	7.458.750	7.095.000	8
<i>Razvoj privatnog sektora</i>	1.944.444	1.750.000	90	194.444	10	882.353	750.000	85	132.353	15	2.826.797	2.500.000	3
<i>6. Uspostavljanje Sistema državne pomoći</i>	1.944.444	1.750.000	90	194.444	10	882.353	750.000	85	132.353	15	2.826.797	2.500.000	3
<i>Saobraćaj</i>	0	0	0	0	0	25.000.000	21.000.000	84	4.000.000	16	25.000.000	21.000.000	25
<i>7. Podrška BiH u sprovođenju obaveza u Sektoru saobraćaja u okviru SPP</i>	0	0	0	0	0	25.000.000	21.000.000	84	4.000.000	16	25.000.000	21.000.000	25
<i>Društveni razvoj</i>	3.888.888	3.500.000	90	388.888	10	8.107.500	7.000.000	86	1.107.500	14	11.996.388	10.500.000	12
<i>8. Razvoj Kvalifikacijskog okvira u svim oblicima obrazovanja</i>	3.888.888	3.500.000	90	388.888	10	8.107.500	7.000.000	86	1.107.500	14	11.996.388	10.500.000	12
<i>9. Podrška trajnim rješenjima Revidiranog Dodatka VII Strategije za sprovođenje DMS</i>	0	0	0	0	0	8.107.500	7.000.000	86	1.107.500	14	8.107.500	7.000.000	8
Aktivnost													

povezane s pravom tekovnim i ostale aktivnosti	11.93.442	10.258.495	92	937.947	8	6.077.500	3.977.500	65	2.100.000	35	17.200.942	14.232.995	17
10. Poboljšanje zdravlja životinja i kontrola životinjskih proizvoda u BiH	2.600.000	2.600.000	100		0	6.077.500	3.977.500	65	2.100.000	35	8.677.500	6.577.500	8
11. Dalje jačanje kapaciteta u fitosanitarnom sektoru	1.578.947	1.500.000	95	78.947	5	0	0	0	0	0	1.578.947	1.500.000	2
12. Mehanizam evropskih integracija	7.014.495	6.155.495	88	859.000	12	0	0	0	0	0	7.014.495	6.155.495	7
UKUPNO	43.149.774	39.758.495	92	3.391.279	8	54.311.103	45.012.500	83	9.298.603	17	97.460.887	84.770.995	100

Iznosi neto PDV-a

* Doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) koji obezbjeđuju državni partneri

(1) Izraženo u % od Ukupnih troškova II ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo za redove Sektora i Projekta. Izraženo u % od ukupnog iznosa kolone (h). To ukazuje na relativnu težinu Sektora ili (samostalnog) Projekta u odnosu na ukupni IPA EU doprinos cjelokupnog FP.

3.2 PRINCIP SUFINANSIRANJA KOJI SE PRIMJENJUJE NA PROGRAM

Doprinos IPA EU, koji predstavlja 87% od ukupnog budžeta koji je izdvojen za ovaj program, izračunat je u odnosu na **prihvatljive troškove**, koji su u slučaju centraliziranog upravljanja i zajedničkog upravljanja utemeljeni na **ukupnim troškovima**. Koristit će se paralelno sufinansiranje.

10-15% sufinansiranja nije osigurano za sve sektore, zbog teške ekonomske i političke situacije u BiH. Međutim, 13% sufinansiranja je predviđeno za cijeli program.

Sufinansiranje je predviđeno po sektorima na slijedeći način:

- Reforma javne uprave: 5%
- Pravosuđe i unutrašnji poslovi: 11%
- Razvoj privatnog sektora: 12%
- Saobraćaj: 16%
- Društveni razvoj: 12%
- Aktivnosti povezane sa *pravnom tekovinom* i druge aktivnosti: 18%

U slučaju granta, maksimalna stopa finansiranja EU za korisnike granta iznosi 90%.

4 SPROVOĐENJE

4.1 NAČINI UPRAVLJANJA I MODALITETI SPROVOĐENJA

Program će provoditi Evropska komisija na centraliziranoj osnovi, u skladu sa Članom 53a Finansijske uredbe² i odgovarajućim odredbama Pravilnika o realizaciji³.

Projekat „Podrška za trajna rješenja Revidiranog Dodatka VII Strategije za sprovođenje Dejtonskog mirovnog sporazuma (DMS)“ sprovede će Evropska komisija kroz zajedničko upravljanje s UNHCR-om slijedeći Član 53d (1) (a) Finansijske uredbe i odgovarajućih odredbi Pravilnika o realizaciji. UNHCR-u je povjeren ovaj zadatak s obzirom na njegov mandat prema Dodatku VII Dejtonskog mirovnog sporazuma, kao i njegov kapacitet, iskustvo i veze s relevantnim vlastima na svim nivoima, uključujući i nevladin sektor.

4.2 OPŠTA PRAVILA ZA NABAVKU I POSTUPKE DODJELE GRANTOVA

Nabavke slijede odredbe Dijela Dva, Naslova IV Finansijske uredbe i Dijela Dva, Naslova III, Poglavlja 3 Pravilnika o realizaciji, kao i pravila i postupke za ugovaranje usluga, roba i radova koji se finansiraju iz opšteg budžeta Evropskih zajednica u svrhu saradnje s trećim zemljama koji je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine (C (2007)2034).

² Uredba 1605/2002 od 25. juna 2002. godine o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opšti budžet Evropskih zajednica (Sl.gl. L 248, od 16.09.2002, str.1).

³ Uredba 2342/2002 od 23. decembra 2002. godine kojom se utvrđuju detaljna pravila za provođenje Uredbe Vijeća br. 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opšti budžet Evropskih zajednica (Sl. gl. L 357, od 31.12.2002. str.1)

Postupak dodjele grantova slijedi odredbe Dijela Jedan, Naslova VI Finansijske uredbe i Dijela Jedan, Naslova VI njenog Pravilnika o realizaciji.

Suštinski odabir za dodjelu grantova predstavlja finansijska sposobnost za održavanje sopstvenih aktivnosti za vrijeme trajanja aktivnosti, osim fizičkih lica koja primaju stipendije, javnih tijela i međunarodnih organizacija, i operativnih kapaciteta koji se sastoje od profesionalnih kompetencija i kvalifikacija koje su potrebne za završetak predložene aktivnosti.

Suštinski kriterijumi za dodjelu grantova su kvalitet aktivnosti predloženih u prijavi u pogledu njihovog značaja za niz ciljeva i prioriteta navedenih u pozivima za podnošenje prijedloga, njihova djelotvornost i izvodljivost, održivost i budžetska isplativost.

Detaljni kriterijumi za odabir i dodjelu, kako se navodi u šablonima za procjenu bit će navedeni u Pozivima za podnošenje prijedloga – Smjernice za podnosiocce prijedloga. Za projekte sprovedene u okviru zajedničkog upravljanja, opšta pravila za nabavku i postupci za dodjelu granta utvrđuju se u Sporazumu o doprinosu između Komisije i međunarodnih organizacija koje sprovode takve programe/aktivnosti.

4.3 PRINCIPI PROVOĐENJA ZA TWINNING PROJEKTE

Twinning projekti se upostavljaju u obliku sporazuma o grantu, pri čemu se uprave izabrane Države članice slažu sa tim da dostave traženu ekspertizu javnog sektora u odnosu na naknadu troškova koji su nastali na taj način.

Ugovorom se može posebno osigurati dugoročno upućivanje službenika dodijeljenog za stalno pružanje savjeta upravi zemlje korisnice kao rezidentni twinning savjetnik.

Twinning sporazum o grantu utvrđuje se u skladu s relevantnim odredbama Dijela Jedan, Naslova VI Finansijske uredbe i Dijela Jedan, Naslova VI Pravilnika o njenoj realizaciji.

Suštinski kriterijumi za twinning sporazume o grantu su finansijska sposobnost za održavanje pripadajućih aktivnosti za vrijeme trajanja aktivnosti, osim fizičkih lica koja primaju stipendije, javnih tijela i međunarodnih organizacija, i operativnih kapaciteta koji se sastoje od profesionalnih kompetencija i kvalifikacija koje su potrebne za završetak predložene aktivnosti.

Suštinski kriterijumi za dodjelu twinning sporazuma o grantu su relevantnost prijedloga u odnosu na ciljeve navedene u prijedlogu twinning projekta, metodologija aktivnosti koja je razrađena u prijedlogu, te ukupna održivost prijedloga.

Komisija takođe koristi proceduralne smjernice i standardne obrasce i modele koji su obezbjeđeni u priručniku za twinning koji je dostupan na internet stranici GD ELARG.

4.4 PROCJENA UTICAJA NA OKOLIŠ, OČUVANJE PRIRODE I OTPORNOST PREMA NEPOGODAMA

Sve investicije vrše se u skladu sa relevantnim zakonodavstvom EU u oblasti okoliša.

Kao posljedica toga, budući da dokumentacija u vezi koridora Vc i Sveobuhvatne mreža ruta SEETO u okviru projekta Podrške za Bosnu i Hercegovinu u realizaciji obaveza u Sektoru saobraćaja, u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju⁴, odgovara projektima koji spadaju u djelokrug dodatka 1 Direktive⁴ PUO, za svaki projekat⁵ izvršava se procjena uticaja na okoliš, ekvivalentno onoj koja se predviđa u Direktivi PUO.

Otpornost prema nepogodama i prevencija i upravljanje rizicima trebaju takođe biti integrirane u planiranje, pripremu i sprovođenje projekata.

5. NADZOR I PROCJENA

5.1. NADZOR

Komisija može poduzeti sve radnje koje smatra potrebnim kako bi pratila predmetne programe. Ove radnje mogu se obaviti zajednički s predmentim međunarodnim organizacijama.

5.2. PROCJENA

Programi podliježu ex ante procjeni, kao i privremenim i/ili ex post procjenama u skladu sa Članovima 57 i 82 IPA Uredbe o realizaciji⁶, s ciljem poboljšanja kvaliteta, djelotvornosti i dosljednosti pomoći iz fondova EU, i strategije i sprovođenje programa.

Rezultati procjene uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i sprovođenja.

Komisija može takođe obavljati strateške evaluacije.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA, MJERE BORBE PROTIV PREVARA

Računi i operacije svih strana uključenih u realizaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli od strane Komisije, (uključujući i Evropski ured za suzbijanje prevara), koja može izvršiti provjere po svom nahođenju, bilo samostalno ili preko vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji Evropskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex ante verifikacija tendera i ugovaranja koje provodi Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini.

Da bi se osigurala djelotvorna zaštita finansijskih interesa Evropske unije, Komisija, (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara), može sprovesti provjere i inspekcije na licu mjesta, u skladu sa postupcima koji su predviđeni u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96 od

⁴ Direktiva Vijeća 85/337/EEZ od 27. juna 1985. godine o procjeni uticaja određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (Sl. Gl. L 175 od 05.07.1985, str. 40).

⁵ Uporediti Dodatak PUO sa odgovarajućim investicijskim prijedlogom projekta.

⁶ Uredba Komisije (EZ) br. 718/2007 od 12. juna 2007. godine kojom se sprovodi Uredba Vijeća (EZ) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument prepristupne pomoći (IPA) (Sl. Gl. L 170, od 29.06.2007, str. 1).

11. novembra 1996. Godine u vezi sa pitanjem provjera i inspekcija koje Komisija izvrši na licu mjesta, u cilju zaštite finansijskih interesa Evropskih zajednica od prevara i drugih nepravilnosti⁷.

Kontrole i revizije koje su prethodno opisane vrijede za sve izvođače, podizvođače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni službenik delegacije (AOD), ili ovlaštenu službenik pod-delegacije (AOSD), u skladu sa ovlaštenjima koja je na nju/njega prenio AOD, u skladu sa načelima dobrog finansijskog upravljanja, može poduzeti neznatne preraspodjele sredstava bez potrebne izmjene i dopune finansijske odluke. U tom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% od ukupnog iznosa dodijeljenog za program, pod uslovom ograničenja od 4 miliona EUR, neće se smatrati značajnom, pod uslovom da ona ne utiče na prirodu i ciljeve programa. IPA odbor se obavještava o gorepomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENA PRILAGOĐAVANJA U SPROVOĐENJU PROGRAMA

Ograničena prilagođavanja u provođenju ovog programa koja utiču na osnovne elemente navedene u Članu 90 Pravilnika o realizaciji Finansijske uredbe, a koje su indikativne prirode⁸, može poduzeti ovlaštenu službenik delegacije Komisije (AOD), ili ovlaštenu službenik pod-delegacije Komisije (AOSD), u skladu sa ovlaštenjima koja je na njega prenio AOD, u skladu sa načelima dobrog finansijskog upravljanja bez neophodne izmjene i dopune odluke o finansiranju.

⁷ Sl. gl. L 292, od 15.11.1996. godine, str. 2.

⁸ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za grantove, indikativni iznos poziva za prijedloge i, za nabave, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabave.

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Ovj.br. 09/10/2013-1
Prijedor, 09. oktobar 2013.

Aleksandra Majkić,
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u
Banja Luci; po rješenju: 01/2-704-30/02 od: 21. novembra 2002.